

Nicolae Sfetcu

**SOLARIS (ANDREI TARKOVSKY):
UMANITATEA DEZUMANIZATĂ**

MultiMedia Publishing

Solaris (Andrei Tarkovsky): Umanitatea dezumanizată

Nicolae Sfetcu

Publicat de MultiMedia Publishing

Copyright 2018 Nicolae Sfetcu

Toate drepturile rezervate.

Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodușă sau stocată într-un sistem electronic sau transmisă sub nicio formă sau prin orice mijloace electronice, mecanice, prin fotocopiare, prin înregistrare sau prin alte mijloace, fără permisiunea expresă scrisă a autorului.

Publicat de MultiMedia Publishing, Drobeta Turnu Severin, 2018, www.setthings.com/editura

ISBN 978-606-94665-6-8

Prima ediție

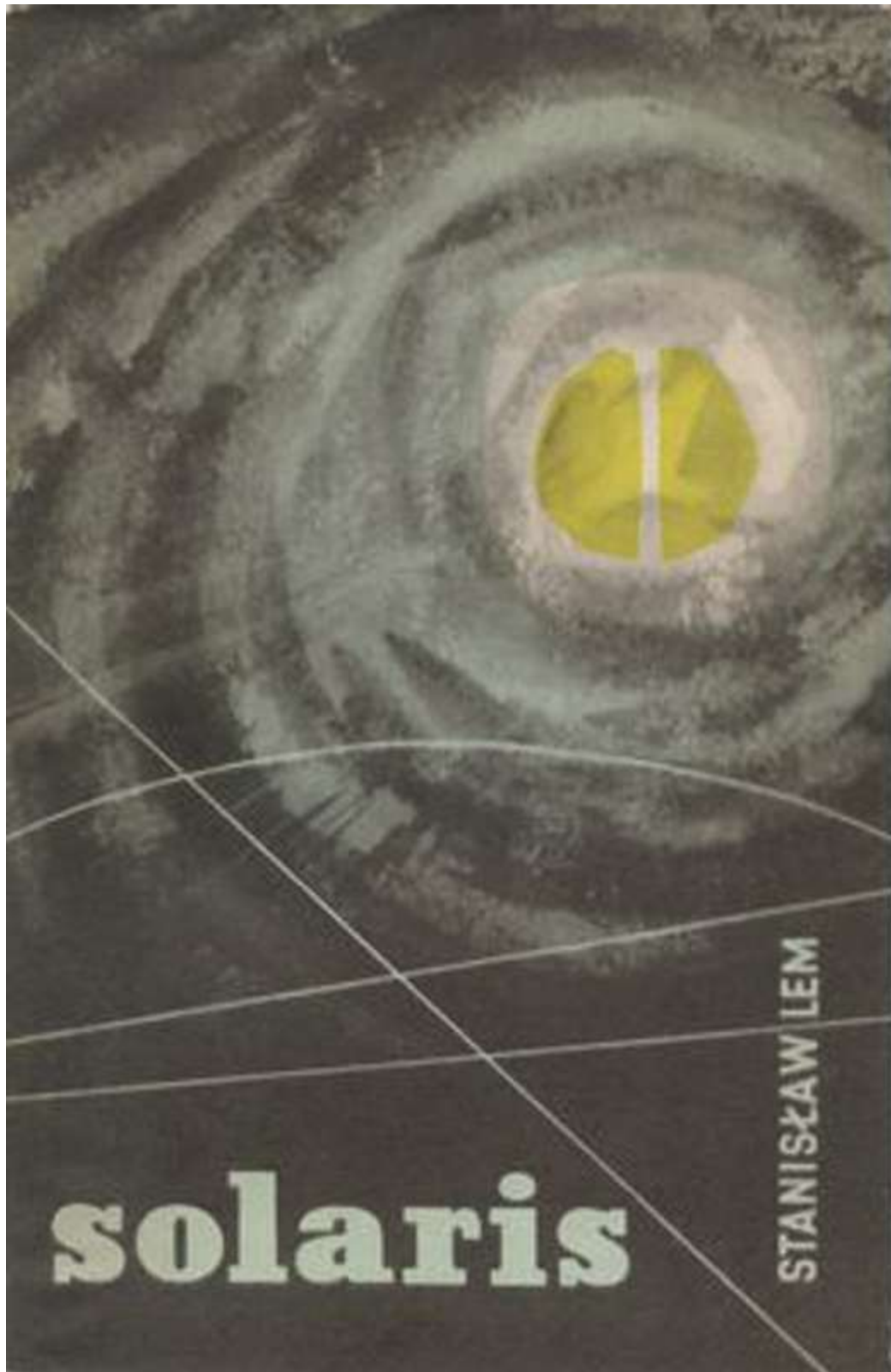
DECLINARE DE RESPONSABILITATE: Având în vedere posibilitatea existenței erorii umane sau modificării conceptelor științifice, nici autorul, nici editorul și nicio altă parte implicată în pregătirea sau publicarea lucrării curente nu pot garanta în totalitate că toate aspectele sunt corecte, complete sau actuale, și își declină orice responsabilitate pentru orice eroare ori omisiune sau pentru rezultatele obținute din folosirea informațiilor conținute de această lucrare.

Cu excepția cazurilor specificate în această carte, nici autorul sau editorul, nici alți autori, contribuabili sau alți reprezentanți nu vor fi răspunzători pentru daunele rezultate din sau în legătură cu utilizarea acestei cărți. Aceasta este o declinare cuprinzătoare a răspunderii care se aplică tuturor daunelor de orice fel, incluzând (fără limitare) compensatorii; daune directe, indirecte sau consecvente, inclusiv pentru terțe părți.

Înțelegeți că această carte nu intenționează să înlocuiască consultarea cu un profesionist educațional, juridic sau financiar licențiat. Înainte de a o utiliza în orice mod, vă recomandăm să consultați un profesionist licențiat pentru a vă asigura că faceți ceea ce este mai bine pentru dvs.

Această carte oferă conținut referitor la subiecte educaționale. Utilizarea ei implică acceptarea acestei declinări de responsabilitate.

Cartea



(Posterul primei ediții. https://de.wikipedia.org/wiki/Datei:Polnische_Erstaugabe_1961.jpg)

Autor: Stanisław Lem
Artist de copertă: K.M. Sopoćko
Țara: Polonia
Limba: poloneză
Gen: științific-fantastic
Editura: MON, Walker (SUA)
Data publicării: 1961
Tip media: Tipărit (hardcover și paperback), Audio
Pagini: 204
ISBN: 0156027607
Clasificarea zecimală Dewey: 891.8/537 19
Clasa LC: PG7158.L392 Z53 1985

Solaris este un roman filozofic de ficțiune din 1961 al scriitorului polonez Stanisław Lem. Cartea se axează pe temele naturii memoriei umane, experienței și inadvertenței comunicării între speciile umane și non-umane.

În cercetarea și examinarea suprafeței oceanice a planetei Solaris de la o stație de cercetări, oamenii de știință umani, la rândul lor, sunt aparent studiați de planeta în sine, care sondează și examinează gândurile ființelor umane care o analizează. Solaris are capacitatea de a le scoate la suprafață preocupările secrete, preocupările vinovate, într-o formă materială, astfel încât fiecare om de știință se confruntă personal cu acestea. Toate eforturile de explorare umană a secretelor Solaris s-au dovedit inutile. După cum a scris Lem: "Particularitatea fenomenelor pare să sugereze că observăm un fel de activitate rațională, dar semnificația acestei activități aparent raționale a Oceanului Solarian este dincolo de posibilitățile ființelor umane."

Publicat prima dată la Varșovia în 1961, traducerea poloneză-franceză-engleză a lui *Solaris* din 1970 este cea mai cunoscută dintre lucrările traduse în limba engleză de către Lem.

Rezumatul

Solaris cronicizează inutilitatea ultimă a încercărilor de comunicare cu viața extraterestră pe o planetă îndepărtată. Solaris este aproape complet acoperit de un ocean care se dovedește a fi un singur organism, cuprinzând întreaga planetă. Oamenii de știință pământeni au ajuns la concluzia că este o ființă cu simțuri și încearcă să comunice cu ea.

Kris Kelvin sosește la bordul stației Solaris, o stație de cercetare științifică care se învecinează cu suprafața oceanică a planetei Solaris. Oamenii de știință de acolo au studiat planeta și oceanul ei timp de mai multe decenii, dar în zadar. O disciplină științifică cunoscută sub numele de Solaristica a degenerat de-a lungul anilor la pur și simplu observarea, înregistrarea și clasificarea fenomenelor complexe care au loc pe suprafața oceanului. Până în prezent, ei au elaborat doar o nomenclatură elaborată a fenomenelor - dar nu înțeleg ce înseamnă într-adevăr aceste activități. Cu puțin înainte de sosirea psihologului Kelvin, echipajul a expus oceanul la o experimentare mai agresivă și neautorizată, cu un bombardament cu raze X de înaltă energie. Experimentarea lor dă rezultate neașteptate și devine din punct de vedere psihologic traumatizant pentru ei ca oameni defavorizați individual.

Răspunsul oceanului la intruziunea lor expune aspectele mai profunde și ascunse ale personalităților oamenilor de știință umani - în timp ce nu dezvăluie nimic despre natura oceanului în sine. În măsura în care acțiunile oceanului pot fi înțelese, oceanul pare să testeze mințile oamenilor de știință, confruntându-i cu gândurile și amintirile cele mai dureroase și repetate. Aceasta face acest lucru prin materializarea simulacrlui fizic, inclusiv a celor umane; Kelvin se confruntă cu amintiri ale iubitei lui moarte și cu vinovăția pentru sinuciderea ei. Necazurile celorlalți cercetători sunt relatate doar în trecut.

Inteligența oceanului exprimă fenomene fizice în moduri dificile pentru protagoniști de explicat folosind metoda științifică convențională, ceea ce afectează profund oamenii de știință. Mentea extraterestră a lui Solaris este atât de mult diferită de mintea umană, încât încercările de comunicare între specii sunt un eșec sumbru.

Filmul

Regizat de: Andrei Tarkovsky

Produs de: Viacheslav Tarasov

Scris de: Fridrikh Gorenshstein, Andrei Tarkovsky

Bazat pe: Solaris, de Stanisław Lem

În rolurile principale: Donatas Banionis, Natalya Bondarchuk, Juri Järvet, Vladislav Dvorzhetsky, Nikolai Grinko, Anatoly Solonitsyn

Muzica de: Eduard Artemiev

Cinematografie: Vadim Yusov

Editat de: Lyudmila Feiginova

Data lansării: 13 mai 1972 (Cannes), 20 martie 1972 (URSS)

Durata de funcționare: 166 de minute

Țara: Uniunea Sovietică

Limba: rusă, germană

Buget: 1.000.000 SUR (aproximativ 829.000 USD în 1972 USD)

Solaris (rusă: Солярис, tr. *Solyaris*) este un film științifico-fantastic sovietic din 1972, bazat pe romanul lui Stanisław Lem cu același nume publicat în 1961. Filmul a fost co-scris și regizat de Andrei Tarkovsky. Filmul este o dramă psihologică meditativă care apare mai ales la bordul unei stații spațiale care orbitează planeta fictivă Solaris. Misiunea științifică s-a blocat deoarece echipajul de bază, trei oameni de știință, a căzut pradă unor crize emoționale separate. Psihologul Kris Kelvin se deplasează la stația spațială Solaris pentru a evalua situația dar se confruntă cu aceleași fenomene misterioase ca și ceilalți.

Romanul original științifico-fantastic este despre inadecvarea ultimă a comunicării dintre oameni și alte specii. Adaptarea lui Tarkovski este o "drama a durerii și a redresării parțiale" concentrată asupra gândurilor și conștiinței oamenilor de știință cosmonauți care studiază oceanul misterios al lui Solaris. În loialitatea față de narațiunea complexă și ritmică a romanului, Tarkovski a vrut să aducă o nouă profunzime emoțională și intelectuală genului, considerând cea mai mare parte a artei științifico-fantastice occidentale ca fiind superficială. Ideile pe care Tarkovsky a încercat să le exprime în acest film sunt dezvoltate în continuare în *Călăuza* (1979).

Solaris, cu critici pozitive, are ca personaje pe : Natalya Bondarchuk (Hari), Donatas Banionis (Kris Kelvin), Juri Järvet (Dr. Snaut), Vladislav Dvorzhetsky (Henri Berton), Nikolai Grinko (Tatăl lui Kris Kelvin), Olga Barnet (Mama lui Kris Kelvin) Solonitsyn (Dr. Sartorius) și Sos Sargsyan (Dr. Gibarian); muzica este de Johann Sebastian Bach și Eduard Artemiev. La Festivalul de Film de la Cannes din 1972, a câștigat premiul Grand Prix Spécial du Jury, premiul FIPRESCI, și a fost nominalizat la Palme d'Or. Filmul este adesea citat ca fiind unul dintre cele mai mari filme științifico-fantastice din istoria cinematografiei.

Povestea

Psihologul Kris Kelvin (Donatas Banionis) este trimis într-o călătorie interstelară pentru a evalua dacă o stație spațială veche de zeci de ani ar trebui să continue să studieze planeta oceanică Solaris. El își petrece ultima zi pe pământ cu tatăl său în vârstă (Nikolai Grinko) și pilotul pensionar Berton (Vladislav Dvorzhetsky). Cu mai mulți ani înainte, Berton fusese parte dintr-o echipă experimentală pe Solaris, dar a fost rechemat când s-a descoperit că a văzut un copil înalt de patru metri pe suprafața apei. Acest lucru a fost respins ca o halucinație de către un grup de oameni de știință, dar acum că ceilalți membri ai echipajului fac rapoarte asemănătoare ciudate, sunt necesare abilitățile lui Kris.

La sosirea sa la stația Solaris, o stație de cercetare științifică, niciunul dintre cei trei oameni de știință rămași nu se deranjează să-l întâmpine pe Kelvin, și el găsește stația spațială într-o dezordine periculoasă. În curând, află că prietenul său dintre oamenii de știință, dr. Gibarian (Sos Sargsyan), s-a sinucis. Cei doi membri ai echipajului supraviețuitor - Snaut și Sartorius (Anatoli Solonitsyn) - sunt necooperanți și evazivi. Kelvin surprinde privirile fugare ale altora de la bordul stației care nu făceau parte din echipajul original. De asemenea, descoperă că Gibarian i-a lăsat un mesaj video de rămas bun criptat, avertizându-l despre stație.

După un somn îngrozitor, Kelvin este șocat să o găsească pe Hari (Natalya Bondarchuk), ultima lui soție, în dormitorul său. Nu știe cum a ajuns acolo. Înfricoșat de prezența ei, Kelvin lansează replica soției sale în spațiul cosmic. Snaut îi explică faptul că "vizitatorii" au început să apară după ce oamenii de știință au efectuat experimente nucleare ilegale într-o încercare disperată de a înțelege natura planetei.

În acea seară, Hari re apare în cabina lui. De data aceasta Kelvin o acceptă calm și ei adorm împreună îmbrățișați. Hari se panică atunci când Kelvin o lasă singură în cameră și se rănește singură. Dar înainte ca Kelvin să-i poată acorda primul ajutor, rănilor ei se vindecă spontan văzând cu ochii. Sartorius și Snaut îi explică lui Kelvin că Solaris a creat-o pe Hari din amintirile lui despre ea. Hari, prezentă printre ei, deși nu este umană, gândește și simte ca și cum ar fi fost. Sartorius susține că vizitatorii sunt compuși din "sisteme de neutrino", dar că ar putea fi posibil să se distrugă prin utilizarea unui dispozitiv cunoscut ca "anihikator". Mai târziu, Snaut propune să se folosească rețelele undelor cerebrale ale lui Kelvin pe Solaris în speranța că acesta le va înțelege și va opri aparițiile răscolitoare.

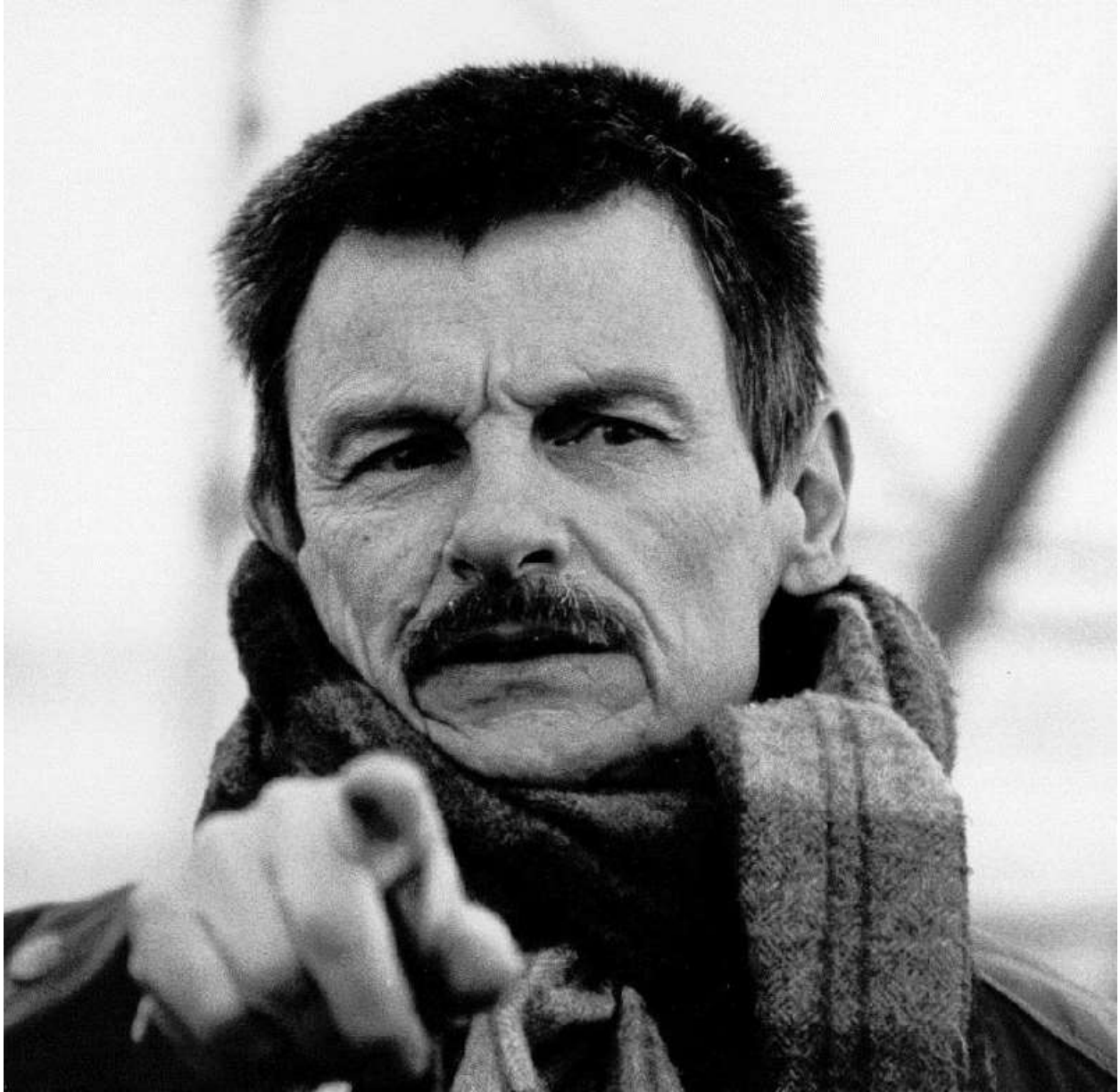
În timp, Hari devine independentă și poate să existe departe de prezența lui Kelvin. Află de la Sartorius că Hari cea originală s-a sinucis cu zece ani mai devreme. Sartorius, Snaut, Kelvin și Hari se reunesc pentru o petrecere de aniversare, care se transformă într-o discuție filosofică, în

cursul căreia Sartorius îi reamintește lui Hari că nu este reală. Distrusă, Hari se ucide din nou consumând oxigen lichid, doar pentru a înviora dureros după câteva minute. Pe suprafața lui Solaris, oceanul începe să se învârtă mai repede într-o pâlnie.

Kelvin se îmbolnăvește și se culcă. El visează la mama sa ca o femeie tânără, încercând să-i rănească corpul care se vindecă în mod spontan. Când se trezește, Hari dispăruse; Snaut îi citește scrisoarea de adio, în care spune cum a cerut celor doi oameni de știință să o distrugă. Snaut îi spune apoi lui Kelvin că, din moment ce au transmis undele sonore ale lui Kelvin în Solaris, vizitatorii au încetat să apară și au început să se formeze insule pe suprafața planetei. Kelvin este nedecis dacă să se întoarcă pe Pământ sau să rămână pe Solaris.

Kelvin se întâlnește cu tatăl său acasă la ei. Dar pare să se afle pe o insulă din oceanul Solaris.

Andrei Tarkovsky



(https://en.wikipedia.org/wiki/File:Andrei_Tarkovsky.jpg)

Născut: Andrei Arsenyevich Tarkovsky, 4 aprilie 1932, Zavrashye, districtul Yuryevetsky, URSS rusă, Uniunea Sovietică

Mort: 29 decembrie 1986 (54 de ani), Paris, Franța

Loc de odihnă: Cimitirul rus Sainte-Geneviève-des-Bois

Ocupatia: regizor, scenarist

Ani activi: 1958-86

Lucrări notabile: Copilăria lui Ivan (1962), Andrei Rublev (1966), Solaris (1972), Oglinda (1975), Călăuza (1979)

Soții: Irma Raush (1957-70), Larisa Kizilova (1970-86)

Părinți: Arseny Tarkovsky (1907-1989)

Premii: Premiul Lenin (1990), BAFTA (1988)

Andrei Arsenyevich Tarkovsky (rusă: Андрей Арсеньевич Тарковский, 4 aprilie 1932 - 29 decembrie 1986) a fost regizor, scriitor, redactor de film, teoretician, director de teatru și opera.

Filmele lui Tarkovsky includ: *Copilăria lui Ivan* (1962), *Andrei Rublev* (1966), *Solaris* (1972), *Oglinda* (1975) și *Călăuza* (1979). A regizat primele cinci din cele șapte filme ale sale în Uniunea Sovietică; ultimele sale filme, *Nostalgia* (1983) și *Sacrificiul* (1986), au fost produse în Italia și Suedia, respectiv. Opera sa este caracterizată de trăsături lungi, structură dramatică neconvențională, folosire distinctă originală a cinematografului și teme spirituale și metafizice.

Lucrările lui Tarkovsky *Andrei Rublev*, *Solaris*, *Oglinda* și *Călăuza* sunt listate în mod regulat printre cele mai mari filme ale tuturor timpurilor. Contribuția sa la cinema a fost atât de influentă încât lucrările efectuate într-un mod similar sunt descrise ca tarkovskiene. Ingmar Bergman a spus despre el:

"Tarkovsky pentru mine este cel mai mare (regizor), cel care a inventat o nouă limbă, adevărată pentru natura filmului, deoarece captează viața ca o reflecție, viața ca un vis."

Răspunsuri puține, multe întrebări

Vorbind direct viziunii omenirii pe care ne-o oferă Tarkovsky în *Solaris*, Gilles Deleuze pune întrebarea

"trebuie să credem că planeta Solaris dă un răspuns și că va reconcilia oceanul și gândurile, mediul înconjurător și vom vedea imediat ce desemnează fața transparentă a cristalului (femeia redescoperită) și forma cristalizabilă a universului (locuința redescoperită)? "

Problema e că umanitatea și-a pierdut legătura cu ea însăși, cu propria sa spiritualitate și cu multe elemente care o leagă. Concluzia sa este că Solaris, deși ne expune multe dintre aceste elemente, este în cele din urmă incapabil să reconcilieze redescoperirea umanității individuale a lui Kris Kelvin în film, sugerând că Solaris nu răspunde la acest optimism. Solaris este un film care începe ca o căutare a răspunsurilor și ajunge să ofere aceste răspunsuri împreună cu o serie de întrebări cu totul diferite.

Filmul sugerează că ficțiunea este la fel de puternică ca și "realitatea" și că imaginația este singura temelie pe care se bazează "realitatea". Viața încearcă să se conecteze la altă viață. Tentativele omului de a clasifica și de a păstra această formă de interacțiune vor fi întotdeauna condamnate la eșec și vor reflecta o greșală majoră în lumea panoptică în care trăim. Heterotopia este un spațiu în care astfel de categorii, clasificări și restricții nu se aplică. În astfel de spații putem identifica faptul că existența este cel mai bine înțeleasă ca un câmp de imaginație nesubstanțiat, unde posibilitățile sunt nesfârșite, iar limitele restrictive sunt reduse ineficiente. (Richard Duffy)

Cartea

O analiză a principalelor aspecte psihologice și filosofice desprinse din filmul Solaris regizat de Andrei Tarkovski, precum și tehnicile cinematografice utilizate de regizor pentru a-și transmite mesajele spectatorului.

După o prezentare a cărții, filmului și regizorului Andrei Tarkovsky, se evidențiază ritmul specific al scenelor, mișcarea radicală declanșată de Tarkovsky în cinematografia modernă, rolul elementelor simbolice și iconice, și afinitățile cu zona fantastică a literaturii ruse. În aspecte psihologice se analizează problema comunicării într-o societate umană a viitorului considerată de Tarkovsky ca rigidă, obsesia casei, și evoluția personală a lui Kris, Hari, și a relațiilor dintre ei. Iar din punct de vedere filosofic se analizează filmul prin prisma filosofiei minții (dualismul cartezian, reducționismul și funcționalismul), a teoriei spațiilor heterotopice dezvoltată de Michel Foucault, și interpretările semantice care se pot deduce din film. De asemenea, se analizează problema identității personale prin prisma filosofiei lui Locke.

Andrei Tarkovsky pune accent în film pe ideea că tentativele omului de a clasifica și de a păstra forme de interacțiune cu entități necunoscute vor fi întotdeauna condamnate la eșec și vor reflecta o greșeală majoră în lumea panoptică în care trăim. În acest cadru de analiză a filosofiei minții, funcționalismul pare a fi cel mai intuitiv.

Solaris este, totuși, un film care începe ca o căutare a răspunsurilor și ajunge să ofere aceste răspunsuri împreună cu o serie de întrebări cu totul diferite.

Ediția digitală (EPUB (ISBN 978-606-94665-6-8), Kindle (ISBN 978-606-94665-7-5), PDF (ISBN 978-606-94665-5-1)): <https://www.setthings.com/ro/e-books/solaris-andrei-tarkovsky-umanitatea-dezumanizata/>
16.07.2018

Amazon (Print): <https://www.amazon.com/dp/6069466543/> (ISBN-13: 978-606-94665-4-4)
Smashwords (EPUB): <https://www.smashwords.com/books/view/876812>
Google (EPUB, PDF): <https://books.google.ro/books?id=9qtjDwAAQBAJ>
eMag.ro (Print, PDF, EPUB, Kindle): <https://www.emag.ro/solaris-andrei-tarkovsky-umanitatea-dezumanizata-multimedia-publishing-kdp-68-pagini-pbro119a/pd/D7N6VVBBM/>

Facebook: <https://www.facebook.com/Solaris-Andrei-Tarkovsky-219169175402003/>

Cuprins

Cartea

- Rezumatul
- Personaje
- Adaptări cinematografice
- Critici și interpretări

Filmul

- Povestea
- Producția

- - Scenariu
- - Distribuția
- - Filmare
- - Muzica
- Recepție și versiuni

Andrei Tarkovsky

- Viața
- - Copilăria și tinerețea
- - Student la școala de film
- Carieră
- - Cariera de film în Uniunea Sovietică
- - Cariera în afara Uniunii Sovietice
- Moartea
- Filmografie
- Bibliografie
- Premii
- Influențe
- Stilul cinematografic
- - Bergman despre Tarkovsky
- - Vadim Yusov
- - Sven Nykvist

Tehnica cinematografică

Aspecte psihologice

Aspecte filosofice

Răspunsuri puține, multe întrebări

Referințe

Despre autor

- Nicolae Sfetcu
- - De același autor
- - Contact

Editura

- MultiMedia Publishing

Note

Despre autor

Nicolae Sfetcu

Asociat și manager MultiMedia SRL și Editura MultiMedia Publishing.

Partener cu MultiMedia în mai multe proiecte de cercetare-dezvoltare la nivel național și european

Coordonator de proiect European Teleworking Development Romania (ETD)

Membru al Clubului Rotary București Atheneum

Cofondator și fost președinte al Filialei Mehedinți al Asociației Române pentru Industrie Electronica și Software Oltenia

Inițiator, cofondator și președinte al Asociației Române pentru Teleducă și Teleactivități

Membru al Internet Society

Cofondator și fost președinte al Filialei Mehedinți a Asociației Generale a Inginerilor din România

Inginer fizician - Licențiat în fizică, specialitatea Fizică nucleară. Masterand în Istoria și filosofia științei.

De același autor

Alte cărți scrise sau traduse de același autor:

- A treia lege a lui Darwin - O parodie reală a societății actuale (RO)
- Ghid Marketing pe Internet (RO)
- Bridge Bidding - Standard American Yellow Card (EN)
- Teleducă (Telework) (RO)
- Harta politică - Dicționar explicativ (RO)
- Beginner's Guide for Cybercrime Investigators (EN)
- How to... Marketing for Small Business (EN)
- London: Business, Travel, Culture (EN)
- Fizica simplificată (RO)
- Ghid jocuri de noroc - Casino, Poker, Pariuri (RO)
- Ghid Rotary International - Cluburi Rotary (RO)
- Proiectarea, dezvoltarea și întreținerea siturilor web (RO)
- Facebook pentru afaceri și utilizatori (RO)
- Întreținerea și repararea calculatoarelor (RO)
- Corupție - Globalizare - Neocolonialism (RO)
- Traducere și traducători (RO)
- Small Business Management for Online Business - Web Development, Internet Marketing, Social Networks (EN)
- Sănătate, frumusețe, metode de slăbire (RO)
- Ghidul autorului de cărți electronice (RO)
- Editing and Publishing e-Books (EN)
- Pseudoștiință? Dincolo de noi... (RO)
- European Union Flags - Children's Coloring Book (EN)
- Totul despre cafea - Cultivare, preparare, rețete, aspecte culturale (RO)
- Easter Celebration (EN)
- Steagurile Uniunii Europene - Carte de colorat pentru copii (RO)
- Paști (Paște) - Cea mai importantă sărbătoare creștină (RO)

- Moartea - Aspecte psihologice, științifice, religioase, culturale și filozofice (RO)
- Promovarea afacerilor prin campanii de marketing online (RO)
- How to Translate - English Translation Guide in European Union (EN)
- ABC Petits Contes (Short Stories) (FR-EN), par Jules Lemaître
- Short WordPress Guide for Beginners (EN)
- ABC Short Stories - Children Book (EN), by Jules Lemaître
- Procesul (RO), de Franz Kafka
- Fables et légendes du Japon (Fables and Legends from Japan) (FR-EN), par Claudius Ferrand
- Ghid WordPress pentru începători (RO)
- Fables and Legends from Japan (EN), by Claudius Ferrand
- Ghid Facebook pentru utilizatori (RO)
- Arsène Lupin, gentleman-cambrioleur (Arsene Lupin, The Gentleman Burglar) (FR-EN), par Maurice Leblanc
- How to SELL (eCommerce) - Marketing and Internet Marketing Strategies (EN)
- Arsène Lupin, The Gentleman Burglar (EN), by Maurice Leblanc
- Bucharest Tourist Guide (Ghid turistic București) (EN-RO)
- Ghid turistic București (RO)
- Ghid WordPress pentru dezvoltatori (RO)
- French Riviera Tourist Guide (Guide touristique Côte d'Azur) (EN-FR)
- Guide touristique Côte d'Azur (FR)
- Ghid pagini Facebook - Campanii de promovare pe Facebook (RO)
- Management, analize, planuri și strategii de afaceri (RO)
- Guide marketing Internet pour les débutants (FR)
- Gambling games - Casino games (EN)
- Death - Cultural, philosophical and religious aspects (EN)
- Indian Fairy Tales (Contes de fées indiens) (EN-FR), by Joseph Jacobs
- Contes de fées indiens (FR), par Joseph Jacobs
- Istoria timpurie a cafelei (RO)
- Londres: Affaires, Voyager, Culture (London: Business, Travel, Culture) (FR-EN)
- Cunoaștere și Informații (RO)
- Poker Games Guide - Texas Hold 'em Poker (EN)
- Gaming Guide - Gambling in Europe (EN)
- Crăciunul - Obiceiuri și tradiții (RO)
- Christmas Holidays (EN)
- Introducere în Astrologie (RO)
- Psihologia mulțimilor (RO), de Gustave Le Bon
- Anthologie des meilleurs petits contes français (Anthology of the Best French Short Stories) (FR-EN)
- Anthology of the Best French Short Stories (EN)
- Povestea a trei generații de fermieri (RO)
- Web 2.0 / Social Media / Social Networks (EN)
- The Book of Nature Myths (Le livre des mythes de la nature) (EN-FR), by Florence Holbrook
- Le livre des mythes de la nature (FR), par Florence Holbrook
- Misterul Stelelor Aurii - O aventură în Uniunea Europeană (RO)

- Anthologie des meilleures petits contes françaises pour enfants (Anthology of the Best French Short Stories for Children) (FR-EN)
- Anthology of the Best French Short Stories for Children (EN)
- O nouă viață (RO)
- A New Life (EN)
- The Mystery of the Golden Stars - An adventure in the European Union (Misterul stelelor aurii - O aventură în Uniunea Europeană) (EN-RO)
- ABC Petits Contes (Scurte povestiri) (FR-RO), par Jules Lemaître
- The Mystery of the Golden Stars (Le mystère des étoiles d'or) - An adventure in the European Union (Une aventure dans l'Union européenne) (EN-FR)
- ABC Scurte povestiri - Carte pentru copii (RO), de Jules Lemaitre
- Le mystère des étoiles d'or - Une aventure dans l'Union européenne (FR)
- Poezii din Titan Parc (RO)
- Une nouvelle vie (FR)
- Povestiri albastre (RO)
- Candide - The best of all possible worlds (EN), by Voltaire
- Șah - Ghid pentru începători (RO)
- Le papier peint jaune (FR), par Charlotte Perkins Gilman
- Blue Stories (EN)
- Bridge - Sisteme și convenții de licitație (RO)
- Retold Fairy Tales (Povești repovestite) (EN-RO), by Hans Christian Andersen
- Povești repovestite (RO), de Hans Christian Andersen
- Legea gravitației universale a lui Newton (RO)
- Eugenia - Trecut, Prezent, Viitor (RO)
- Teoria specială a relativității (RO)
- Călătorii în timp (RO)
- Teoria generală a relativității (RO)
- Contes bleus (FR)
- Sunetul fizicii - Acustica fenomenologică (RO)
- Teoria relativității - Relativitatea specială și relativitatea generală (RO), de Albert Einstein
- Fizica atomică și nucleară fenomenologică (RO)
- Louvre Museum - Paintings (EN)
- Materia: Solide, Lichide, Gaze, Plasma - Fenomenologie (RO)
- Căldura - Termodinamica fenomenologică (RO)
- Lumina - Optica fenomenologică (RO)
- Poems from Titan Park (EN)
- Mecanica fenomenologică (RO)

Contact

Email: nicolae@sfetcu.com

Skype: nic01ae

Facebook/Messenger: <https://www.facebook.com/nicolae.sfetcu>

Twitter: <http://twitter.com/nicolae>

LinkedIn: <http://www.linkedin.com/in/nicolaesfetcu>
Google Plus: <https://www.google.com/+NicolaeSfetcu>
YouTube: <https://www.youtube.com/c/NicolaeSfetcu>

Editura

MultiMedia Publishing

*web design, comerț electronic, alte aplicații web * internet marketing, seo, publicitate online, branding * localizare software, traduceri engleză și franceză * articole, tehnoredactare computerizată, secretariat * prezentare powerpoint, word, pdf, editare imagini, audio, video * conversie, editare și publicare cărți tipărite și electronice, isbn*

Tel./ WhatsApp: 0040 745 526 896
Email: office@multimedia.com.ro

MultiMedia: <http://www.multimedia.com.ro/>
Online Media: <https://www.setthings.com/>

Facebook: <https://www.facebook.com/multimedia.srl/>
Twitter: <http://twitter.com/multimedia>
LinkedIn: <https://www.linkedin.com/company/multimedia-srl/>
Google Plus: <https://plus.google.com/+MultimediaRo>